

## **BEFEKTETÉSBIZTOSÍTÁS**

### **ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK**

**B módzat**

Érvényes: 2017. április 01-től

**A Biztosító vállalja, hogy a kockázatviselés tartama alatt a biztosítási események közvetlen és kizárólagos következményeként előálló azon kárt, amelyet a Biztosított az általa külföldi vállalkozásba befektetett tőkére és hozamára vonatkozóan szenved el, a biztosítási szerződésben meghatározott feltételek szerint a Biztosított részére megfizeti.**

**I. rész****Értelmező rendelkezések**

A felek a jelen *Általános szerződési feltételek* keretében az alábbi értelmező rendelkezéseket veszik alapul:

**1. Állami adós:**

állami adósnak minősül a központi kormányzat, a jegybank, továbbá a regionális és a helyi önkormányzat, illetve az irányításuk alatt álló minden olyan szervezet, amely a szervezet székhelye szerinti állam joga alapján sem jogi, sem közigazgatási úton nem nyilvánítható fizetéseképtelennek.

**2. Biztosítási összeg:**

a Biztosítási kötvényben rögzített azon összeg, amely egy adott biztosítási időszakra vonatkozóan a Biztosító kockázatviselésének felső határa, és amely a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és a külföldi vállalkozásba befektetett tőkének a biztosítási időszak utolsó napjára vonatkozóan kiszámított elvart hozamának összege. A külföldi vállalkozásba befektetett tőkében időközben alkalmazott változtatásokkal és bekövetkezett változásokkal, illetve a külföldi vállalkozásba befektetett tőke elvart hozamának változásával – az adatszolgáltatási kötelezettség alapján – a biztosítási összeg módosulhat.

**3. Biztosító:**

Magyar Exporthitel Biztosító Zrt.  
1065 Budapest Nagymező u. 46-48.

**4. Biztosított:**

külföldi vállalkozásba közvetlenül, illetve közvetetten – más, teljes egészben, vagy részlegesen tulajdonában lévő vállalkozásán keresztül – befektető belföldi gazdálkodó szervezet.

**5. Projektvállalkozás:**

közvetett befektetésnél a befektetést közvetlenül megvalósító vállalkozás.

- 6. Harmadik ország:** közvetlen befektetés esetén a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország harmadik országnak minősül.
- 7. Helyi deviza:**  
a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország pénzneme.
- 8. Kárfizetési türelmi idő:**  
a biztosítási esemény bekövetkeztének és tartós fennállásának megállapítására szolgáló időszak. A kárfizetési türelmi idő alatt kell elvégezni a szükséges kármegelőzési, kárenyhítési intézkedéseket is. A kárfizetési türelmi idő legrövidebb tartama a kárigényre való jogosultság megnyílása napjától számított 180 (száznyolcvan) nap.
- 9. Kárveszély:**  
Kárveszélynek minősül minden olyan tény és körülmény, amely a biztosítási esemény bekövetkezésével fenyeget. (Olyan politikai, katonai események, kialakult politikai, gazdasági körülmények, tervezett, illetve megvalósított hatósági intézkedések, amelyek a biztosítási szerződés megkötésének idején felmért és felvállalt kockázati helyzethez képest lényegesen növelik a biztosítási esemény(ek) bekövetkezésének valószínűségét.)
- 10. Könyv szerinti érték:**  
a külföldi vállalkozás eszközeinek a külföldi vállalkozás könyvei alapján a Nemzetközi Számviteli Standardok szerint (IAS/IFRS), indokolt esetben a Biztosító által elfogadott független könyvszakértő által, számított értéke.
- 11. A Kötvény devizaneme:**  
az a pénznem, amelyben a biztosítási összeg a Biztosítási kötvényben rögzítésre kerül.
- 12. Külföldi vállalkozás:**  
olyan külföldi székhelyű gazdasági társaság, amelyben a Biztosított közvetlenül, illetve más hazai és külföldi vállalkozása(i) útján közvetetten tőkét fektetett be, vagy amelybe tőkét kíván befektetni.
- 13. Külföldi vállalkozásba befektetett tőke:**  
a külföldi vállalkozás tőkéjének javára teljesített pénzbeli befizetés, nem pénzbeli betét, a külföldi vállalkozásban való részesedés megszerzéséért kifizetett ellenérték, a külföldi vállalkozásnak nyújtott tulajdonosi hitel, illetve a tulajdonos által a külföldi vállalkozás hitelfelvételéhez vállalt jogszabályban nevesített fizetési kötelezettség.
- 14. Külföldi vállalkozásba befektetett tőke hozama:**

a külföldi vállalkozásból származó osztalék, nyereségrészesedés, tulajdonosi hitel miatt felmerült kamat, prémium, továbbá bármilyen, a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország joga alapján tőkebefektetésből származó jövedelem.

**15. Külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország hatóságai:**

a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország állami adója, valamint az általuk létrehozott minden olyan testület, szervezet, amelyet hatósági feladatok ellátásával bíztak meg, és azok teljesítése céljából szabályozási és egyéb jogkörrel ruháztak fel.

**16. Nettó eszközérték:**

számított saját tőke, ami a külföldi vállalkozás könyvei alapján eszközei és összes kötelezettségei különbségének számított értéke, amit szükség szerint a Biztosító által elfogadott független könyvszakértő számít ki. A számítás során az eszközök és kötelezettségek Nemzetközi Számviteli Standardok (IAS/IFRS) szerinti értékének meghatározásakor a céltartalékok és passzív időbeli elhatárolások összegét is figyelembe kell venni a kötelezettségek között.

**17. Önrészesedés:**

a kockázatmegosztás elve alapján a biztosítás keretében a bekövetkezett kárból a Biztosítottat terhelő összeg. A Biztosító szolgáltatása a Biztosítási kötvényben rögzített mértékű önrészesedés levonásával kerül kifizetésre, azaz a biztosítási szerződésben vállalt önrészesedés összegét a kárból a Biztosított maga viseli.

**18. Referencia-árfolyam:**

A jelen Általános szerződési feltételek alkalmazásában a referencia-árfolyam bármely időponthoz tartozóan a Biztosítási kötvény devizaneme és a helyi deviza közötti átszámítási, illetve tényleges átváltási árfolyamot jelenti, és az alábbiak szerint határozandó meg:

- a) a külföldi vállalkozás országában a központi bank vagy az országban a hivatalos árfolyamot megállapító más szabályozó hatóság által meghatározott azon árfolyam, amelyen a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és az abból származó hozam, tulajdonosi hitel esetén a hitel törlesztése átváltható, illetve átutalható; amennyiben a Kötvény devizaneme általánosan nem elérhető az előbbieken meghatározottak alapján, úgy a referencia-árfolyam más, az adott ország jogrendje alapján meghatározott forrásból elérhető tényleges hivatalos átváltási árfolyam; vagy
- b) ha a referencia-árfolyam nem határozható meg az a) pontban foglaltak alapján, úgy a referencia-árfolyam a külföldi vállalkozás országában a legutóbbi 60 (hatvan) naptári napban legnagyobb devizaátváltási forgalmat lebonyolító 3 (három) kereskedelmi bank adott napra vonatkozó jogszerűen alkalmazott deviza eladási árfolyamának az átlaga; vagy

- c) amennyiben a referencia-árfolyam a fentiek alapján nem határozható meg, úgy a referencia-árfolyam a Nemzetközi Valutaalap által a külföldi vállalkozás országára vonatkozóan közzétett hivatalos árfolyam.

A referencia-árfolyamon történő konvertálásnál figyelembe kell venni minden olyan díjat és költséget, amelyet a Biztosítottnak, illetve megbízottjának átváltásnál, illetve átutalásnál a külföldi vállalkozás székhelye szerinti országban fennálló törvények, jogszabályok és üzleti gyakorlat alapján kellene fizetnie.

### 19. Rendelkezésre-állási opció:

A rendelkezésre-állási opcióval a Biztosító opciós biztosítási díj fizetése ellenében lehetőséget adhat a Biztosított részére, hogy egyoldalú nyilatkozattétel formájában megnövelje a biztosítási összeget a Biztosítási kötvényben meghatározott összeggel és időtartamon belül. A Biztosítási kötvényben kerül meghatározásra, mely időszakokra vonatkozik a rendelkezésre állási opció.

### 20. Kárviselési hányad

A Biztosító által teljesített (az önrészesedés nélkül számított) kárfizetés és a Biztosított által bejelentett teljes kár aránya.

## II. rész

### A biztosítás tárgya

1. A biztosítás tárgya a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és annak hozama.
2. A biztosítás nem terjed ki:
  - a) a kötbérből, a szerződéses bírságból, a késedelmi kamatból és a kártérítésből eredő követelésekre;
  - b) a számviteli bizonylattal nem igazolható költségekre;
  - c) a közvetett károkra, ideértve az elmaradt hasznot is;
  - d) a pénzügyi befektetésekre, kivéve a biztosítás tárgyát képező befektetés révén a Biztosítottnál, a projektvállalkozásnál, illetve a külföldi vállalkozásnál keletkező, pénzügyi befektetésként nyilvántartott eszközöket és ehhez kapcsolódó forrásokat, valamint mérlegen kívüli tételeket;
  - e) azokra a károkra, amelyek más biztosítóval kötött vagy köthető más típusú vagyonbiztosítási szerződéssel biztosítottak vagy biztosíthatóak;
  - f) a kötvény devizaneme és a helyi deviza közötti árfolyam változása miatt bekövetkezett károkra;
  - g) az olyan károkra, amelyek a külföldi vállalkozás székhelye szerinti országban a biztosítási szerződés hatálybalépése előtt hatályos törvény, rendelkezés, jogszabály alkalmazása, valamint a biztosítási szerződés hatálybalépését megelőzően bekövetkezett bármilyen más esemény, állami adós intézkedése, vagy annak elmaradása következményeként keletkeztek. E károkért a biztosító nem felel.

## III. rész

## A biztosítási szerződés

1. A biztosítási szerződés a felek írásbeli megállapodásával jön létre.
2. A biztosítási szerződés határozott időre szóló szerződés. A szerződés időtartama, ami minimálisan három év, és egyéves biztosítási időszakokból áll, a Biztosítási kötvényben kerül meghatározásra.
3. A biztosítási szerződés megkötésének előzetes feltétele, hogy a biztosított befektetés a MEHIB Környezetvédelmi Politikájának megfelelően környezeti és szociális hatásait tekintve ne minősüljön károsnak.
4. A biztosítási szerződés a Biztosítási kötvényben meghatározott időpontban lép hatályba, feltéve, hogy az első biztosítási díjat a Biztosító által kiállított számla szerinti esedékesség időpontjában megfizették.
5. A biztosítási szerződés részét képezik:
  - a) a Biztosítási kötvény és annak módosításai,
  - b) a jelen Általános szerződési feltételek,
  - c) a Biztosítási ajánlat,
  - d) a Kondíciós lista,
  - e) a Biztosító Üzletszabályzata.

Abban az esetben, ha a Kondíciós Lista, az Általános szerződési feltételek, a Biztosítási kötvény eltér az Üzletszabályzattól, úgy az előbbiek rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. A biztosítási szerződés részét képező dokumentumokban rögzített feltételek alkalmazása a fenti sorrendet követi.

## IV. rész

### A biztosítási események

#### 1. A) Átváltási, átutalási nehézségek

A külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország kormánya, devizahatósága vagy ezen ország törvényei szerint devizaügyletek művelésére felhatalmazott állami szervezetek által hozott minden olyan intézkedés vagy intézkedés elmaradása, ami közvetlenül vagy közvetetten meggátolja a biztosítottat, a külföldi vállalkozást, illetve a projektvállalkozást abban, hogy jogszerűen

- a) átváltsa a Kötvény devizanemére a helyi devizában képződő,
  - aa) a külföldi vállalkozásba befektetett tőke hozamát,
  - ab) a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és hozama egészének, illetve részleges elidegenítéséből származó bevételeket,
  - ac) a tulajdonosi hitel – helyi devizában rendelkezésre álló – törlesztő részletét nem kedvezőtlenebb árfolyamon, mint a referencia-árfolyam;
- b) átutalja a Kötvény devizanemében az előbbi a) pontban leírt, átváltott összegeket a külföldi vállalkozás székhelye szerinti országból;

feltéve, hogy a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás:

- ca) a kárfizetési türelmi idő alatt folyamatosan sikertelenül kísérelte meg a helyi devizának a Kötvény devizanemére történő átváltását, illetve átutalását, igénybe véve a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország érvényben lévő törvényei, szabályozásai és eljárásai által biztosított összes lehetőséget, és
- cb) a biztosítási szerződés érvényességének kezdeti napján rendelkezett a külföldi vállalkozás székhelye szerinti országban a helyi devizának a Kötvény devizanemére történő átváltásának és átutalásának jogával.

## B) Államosítás, kisajátítás

A közvetlen vagy közvetett, a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország hatóságainak tulajdonítható eseti vagy sorozatos intézkedések, vagy azok elmaradása, amelyek

- a) megfosztják a Biztosítottat, a külföldi vállalkozást, illetve a projektvállalkozást attól a lehetőségtől, vagy megakadályozzák abban, hogy
  - aa) a külföldi vállalkozás egésze vagy egy része feletti tulajdonosi vagy tényleges ellenőrzési jogait gyakorolja, illetőleg
  - ab) abban, hogy a tulajdonosi hitel törlesztő részletéhez hozzájusson, vagy a törlesztő részletet megtestesítő eszközt, illetve forrást felhasználja és rendelkezzen felette,
- b) megfosztják a Biztosítottat, a külföldi vállalkozást, illetve a projektvállalkozást attól a lehetőségtől, vagy megakadályozzák abban, hogy a külföldi vállalkozásba befektetett tőke hozamát megtestesítő eszközt, illetve forrást felhasználja, rendelkezzen felette és ellenőrizze, vagy
- c) megfosztják a Biztosítottat, a külföldi vállalkozást, illetve a projektvállalkozást attól a jogától, hogy a tulajdonosi hitel visszafizetéséhez kapcsolódó kezési biztosítékok vagy garanciák feletti hitelezői jogait gyakorolja olyan esetekben, amikor a törlesztés elmulasztása egyébként nem a jelen IV. részben felsorolt biztosítási események következménye,

feltéve, hogy az a) –c) pontokban felsorolt intézkedések következtében felmerült károk az alkalmazandó kárfizetési türelmi idő alatt folyamatosan fennállnak.

Nem jelenti a fenti a), b) és c) pontokban felsorolt kisajátítást a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország

- hatóságai által hozott olyan intézkedés, amelyet általánosan alkalmaznak a gazdaság szabályozását, a közbiztonság megóvását, a kormányzati bevételek növelését vagy a környezet védelmét célzó szokásos tevékenysége keretében, kivéve, ha ezeket az intézkedéseket eleve kisajátítási céllal hozták, illetve
- hatóságai és a biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás közötti bármely kereskedelmi alapon létrejött megállapodásból fakadó

kötelezettségnek a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország hatóságai általi megszegése.

- C)** A biztosító országán kívüli háború, polgárháború, lázadás, zendülés, forradalom és hasonló jellegű politikai események.

A biztosító országán kívüli háború, polgárháború, lázadás, zendülés, forradalom és hasonló jellegű politikai események, amelyek elsődlegesen valamilyen politikai cél elérésére irányulnak, amennyiben azok kockázatait másként nem biztosították, és amelyek közvetlen és késedelem nélküli következményeként

- a) a külföldi vállalkozás könyveiben szereplő, a külföldi vállalkozásba befektetett tőkét fizikailag megtestesítő tárgyi eszközök megsemmisülnek, eltűnnek vagy fizikailag megrongálódnak, vagy
- b) a külföldi vállalkozás pénzügyi életképességét szolgáló alapvető tevékenységek végzése ellehetetlenül és ezen állapot a kárfizetési türelmi idő alatt folyamatosan fennáll,
- c) a tulajdonosi hiteltörlesztő részletei elmaradnak, feltéve, hogy a hiteltörlesztés elmulasztása a kárfizetési türelmi idő alatt folyamatosan fennáll.

- D)** Harmadik országbeli állami adós, mint szerződő szerződésszegése

Harmadik országbeli állami adós, mint szerződő szerződésszegése, amennyiben a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás a harmadik országbeli állami adóssal szemben a javára meghozott jogerős bírósági ítéletnek képtelen érvényt szerezni, feltéve, hogy

- a) a bírósági ítélet számszerűsített értékről szól, és a harmadik országban megvalósított külföldi vállalkozáshoz kapcsolódó megállapodás szerinti szerződéses kötelezettség szerződő általi nem-teljesítése vagy a megállapodásnak szerződő általi felmondása vagy el nem ismerése miatt következett be,
- b) a Biztosított a bírósági ítélet napjától kezdve a kárfizetési türelmi idő alatt minden elvárható erőfeszítést megtett az ítélet kikényszerítését célzó lehetséges jogi lépések kimerítése érdekében, és
- c) a bírósági ítéletben foglalt fizetési kötelezettség megtagadása az állami adós által önkényes és megkülönböztető jellegű.

- 2.** A biztosítási események bekövetkeztének időpontja:

- a) az 1.A) és B) pontok esetében a vonatkozó intézkedések, illetve határozatok hatályba lépésének napja;
- b) az 1.C) pont esetében az a nap, amelyen a külföldi vállalkozás könyveiben szereplő tárgyi eszközökben kár keletkezett, illetve amelytől a külföldi vállalkozás pénzügyi életképességét szolgáló lényeges tevékenységek végzése ellehetetlenült;
- c) az 1.D) pont esetében a jogerős bírósági ítélet dátuma.



## **V. rész**

### **A kockázatviselés tartama**

A biztosító kockázatviselése kezdetének időpontja és a kockázatviselés tartama a Kötvényben kerül rögzítésre.

## **VI. rész**

### **A biztosítási díj és az opciós biztosítási díj**

1. A biztosító a biztosítás díjtételét a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország kockázati besorolásától, a vállalt önrészesedés mértékétől függően állapítja meg. A biztosító a díjtételek meghatározásakor az üzletpolitikájában foglalt szempontokat is figyelembe véve jár el.
2. A biztosítási díjat a biztosító kockázatviselésének kezdetétől, egyéves biztosítási időszakokra vonatkozóan évente kell megfizetni, minden egyes biztosítási időszak első napjáig. A befizetendő aktuális éves díj összegét a biztosítási összeg és a Kötvényben rögzített díjtétel szorzata adja. A biztosítási összeg az első díjfizetési időszakra vonatkozóan a biztosítási ajánlat alapján, a további díjfizetési időszakoknál a Biztosított X. rész 3., illetve 5.a) pontja szerinti adatszolgáltatása alapján kerül meghatározásra. A biztosítási fedezetért a határozott idejű biztosítási szerződés III. rész 2. pontja szerinti legkisebb időtartamára, valamint a további évekre az éves biztosítási díj mindenkor megilleti a Biztosítót.
3. Amennyiben a Biztosító a Biztosított kérésére, a biztosítási időszakra, illetve az azt követő biztosítási időszak kezdetével rendelkezésre-állási opciót ad, a Biztosított e rendelkezésre-állásért opciós biztosítási díjat köteles fizetni a biztosítási díjjal egyidejűleg. A Biztosító rendelkezésre-állásáért befizetendő aktuális opciós biztosítási díjat az opció kötvényben rögzített összegének és díjtételének szorzata adja. Amennyiben a Biztosított a kötvényben megjelölt időszakban, illetve időpontban él a kikötött rendelkezésre-állási opciós joggal, úgy a Biztosító a már megfizetett opciós biztosítási díjat az adott biztosítási időszakban beszámítja a biztosítási összeg növekménye alapján az előző 2. pont szerint fizetendő biztosítási díjba. Amennyiben a Biztosított nem veszi igénybe a rendelkezésre-állási opciót a kötvényben meghatározott időszak alatt, úgy az időszak végén az opciós biztosítási díj teljes egészében díjként illeti meg a Biztosítót.
4. A biztosítási díjat, illetve az opciós biztosítási díjat a Biztosított forintban vagy a Kötvény devizanemében fizetheti. A díjfizetés pénzneme a biztosítási szerződés részét képező Biztosítási kötvényben kerül meghatározásra. Forintban történő fizetés esetén a díj a Biztosítási kötvény dátuma napján a Magyar Nemzeti Bank által közzétett devizaárfolyamon kerül kiszámításra.

5. a) A Biztosítót a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és a hozzá tartozó hozam biztosítási időszak alatt elért legmagasabb összegére jutó biztosítási díjösszeg illeti meg. A befizetett biztosítási díjösszeg ezen felüli részének 100 %-ára (száz százalékára) vonatkozóan a Biztosított díjvisszatérítésre jogosult, amely a Biztosított vonatkozó – a befektetett tőke összegét és hozamát megfelelően bizonyító dokumentumokkal alátámasztott – írásos nyilatkozata időpontjától számított 30 (harminc) napon belül történik.
- b) A Biztosított díjvisszatérítésre jogosult a biztosítási szerződés érdekmúlás miatti megszűnése esetén is. A díjvisszatérítés alapja (bázisdíja) a külföldi vállalkozásba befektetett tőke összegére és a tulajdonosi hitel kamatösszegére vonatkozóan a biztosítási időszak alatt kiszámlázott biztosítási díjnak a Biztosító költségeivel csökkentett összege, azaz 70%-a (hetven százaléka). A díjvisszatérítés összege a bázisdíj megfizetett, de időarányosan meg nem szolgált része, amit a Biztosító a Biztosított vonatkozó – az érdekmúlás tényét megfelelően bizonyító dokumentumokkal alátámasztott – írásos nyilatkozata időpontjától számított 30 (harminc) napon belül visszatérít.
6. Amennyiben a Biztosított díjvisszatérítésre válik jogosulttá, annak pénzneme minden esetben megegyezik a díjfizetés pénznemével.
7. Ha a Biztosított a biztosítási díjat annak esedékességekor nem fizeti meg, a Biztosító – a következményekre történő figyelmeztetés mellett – a Biztosítottat 30 (harminc) napos póthatáridő kitűzésével írásban felhívja a teljesítésre. Amennyiben a hátralékos díjat a Biztosító felszólításának elküldésétől számított 30 (harminc) napon belül nem fizették meg, a szerződés az eredeti esedékesség napjára visszamenő hatállyal megszűnik, kivéve, ha a Biztosító a díjkövetelést bírósági úton érvényesíti.

## VII. rész

### Az önrészesedés mértéke

Az önrészesedés mértéke, mely minimálisan 20 % (húsz százalék), a Kötvényben kerül rögzítésre.

## VIII. rész

### A kárigény érvényesítése

1. A biztosítási esemény bekövetkeztének és a kár összegének bizonyítása, valamint az ezzel kapcsolatos költségek viselése a Biztosított kötelezettsége. A Biztosított a biztosítási eseménynek, illetve a kár bekövetkeztének (a továbbiakban együttesen: a kár bekövetkezte) a tudomására jutását követően haladéktalanul, de legfeljebb 15 (tizenöt) napon belül köteles írásban bejelenteni a kárigényt a Biztosítónak.

2. A kárigény elbírálásához a Biztosítottnak be kell nyújtania a hiánytalanul kitöltött kárbejelentési lapot és a kár bekövetkeztére, valamint összecszerúségére vonatkozó bizonyítékokat. A biztosítási esemény bekövetkeztének bizonyítására - az eseménytől függően - az illetékes minisztérium, a külképviseletek, az MNB, a Biztosított bankjának igazolását, illetve a Biztosító által megindokoltan szükségesnek tartott további igazolást kell becsatolni.
3. A kárigény elbírálásához a Biztosító a Biztosított költségére előírhatja a külföldi vállalkozás könyveinek Nemzetközi Számviteli Standardok szerinti auditálását, illetve független könyvszakértő alkalmazását.

## **IX. rész**

### **A kárfizetés**

1. A kár összegének kiszámításánál a külföldi vállalkozásba befektetett tőke elemeit külön kell választani aszerint, hogy az
  - a) pénzbeli és nem pénzbeli betétet, illetve
  - b) tulajdonosi hitelt és más, a tulajdonos által a külföldi vállalkozás hitelfelvételéhez vállalt, jogszabályban nevesített fizetési kötelezettséget testesít-e meg.A b) pontban említett eseteket kivéve a kárfizetés összege nem haladhatja meg a külföldi vállalkozásba befektetett tőkének és hozamának a Biztosítási kötvényben meghatározott, elemenként és együttesen számított, a Biztosított tulajdonrészére jutó, önrészesedéssel csökkentett értékét. A b) pontban említett esetekben – a Biztosított tulajdonrészétől függetlenül – a tulajdonosi hitel és a ráeső kamat önrészesedéssel csökkentett összegét kell figyelembe venni.
2. Azokban az esetekben, amikor a külföldi vállalkozás könyveit helyi devizában vezetik, illetve eszközeit helyi devizában határozták meg, illetve tartották nyilván, a helyi devizáról a kötvény devizanemére történő átszámításához a referencia-árfolyamot kell alkalmazni.
3. A Biztosított által benyújtott, és a Biztosító által elismert kárigény alapján a Biztosító a kárfizetést a díjfizetés devizanemében teljesíti. Amennyiben a kárfizetés ennek alapján forintban történik, a Biztosító a kárfizetést a kárfizetési türelmi idő lejártának napján az ügyletet lebonyolító hitelintézet által alkalmazott deviza vételi árfolyamon átszámított forint összegben teljesíti.
4. Alulbiztosítás esetén, ha a külföldi vállalkozásba befektetett tőke és annak hozama meghaladja a Kötvényben rögzítetteket, a Biztosító a kárt olyan arányban fizeti meg, ahogy a tényleges érték aránylik a Kötvényben rögzített biztosítási összeghez.
5. A kárfizetés összege kiszámításának alapjául az előbbi pontokban foglaltak figyelembevételével a következők szolgálnak:

**A) Átváltási, átutalási nehézségek esetén**

- a) a IV. rész 1. A) a) pont alapján át nem váltott helyi deviza összegének a kár bekövetkezte napján a Biztosítási kötvény devizanemére a jelen *Általános szerződési feltételek* I. rész 18. pont szerint átszámított értéke, vagy
- b) a IV. rész 1. A) b) pont alapján a kár bekövetkezte napjától át nem utalt, a Kötvény devizanemére a jelen *Általános szerződési feltételek* I. rész 18. pont szerint átszámított értéke.

**B) Államosítás, kisajátítás esetén**

- a) a IV. rész 1. B) a) pontban foglalt esetekben:
  - aa) a külföldi vállalkozásnak (vagy kisajátított részének) a kár bekövetkezte napján kalkulált nettó eszközértéke; vagy
  - ab) a tárgyi eszközöknek (vagy kisajátított részüknek) a kár bekövetkezte napján kalkulált könyv szerinti értéke, ha a Biztosított befektetés csak tárgyi eszközökkel rendelkezik; illetve
  - ac) a kár bekövetkezte napjától a tulajdonosi hitel esedékessé vált és nem teljesített törlesztő részleteinek összege;
- b) a IV. rész 1. B) b) pontban foglalt esetben a Biztosítottat, a külföldi vállalkozást, illetve a projektvállalkozást megillető, de általa meg nem kapott összegeknek a kár bekövetkezte napján érvényes referencia-árfolyamon a kötvény devizanemére átszámított értéke,
- c) a IV. rész 1. B) c) pontban vázolt esetekben a tulajdonosi hitel visszafizetéséhez kapcsolódó kezesi biztosítékoknak vagy garanciáknak a kár bekövetkezte napját megelőző napon kalkulált aktuális összege, azonban a kárfizetés összege nem haladhatja meg a kezesi biztosítékok vagy garanciák érvényesítéséből származó, önrészesedéssel csökkentett összeget.

**C) Háború, zavargások esetén**

- a) a IV. rész 1. C) a) pontban vázolt esetekben az alábbi három pont közül a legkisebb értékű:
  - aa) a külföldi vállalkozásba befektetett tőkét fizikailag megtestesítő, károsodott tárgyi eszközöknek a kár bekövetkezte napját megelőző napra kiszámított könyv szerinti értéke,
  - ab) a külföldi vállalkozásba befektetett tőkét fizikailag megtestesítő, károsodott tárgyi eszközök pótlásának, helyettesítésének költségei a kár bekövetkezte napjától számítva, vagy
  - ac) a külföldi vállalkozásba befektetett tőkét fizikailag megtestesítő, károsodott tárgyi eszközök megjavításának ésszerű költségei a kár bekövetkezte napjától számítva,

- b) a IV. rész 1. C) b) pontban vázolt esetekben a kár bekövetkezése napján számított nettó eszközértéknek a Biztosított tulajdoni részesedéssel arányos összege, illetve
- c) a kár bekövetkezése napjától a tulajdonosi hitel esedékessé vált és nem teljesített törlesztő részleteinek az esedékesség napján számított értéke.

**D) Állami adós mint szerződő szerződésszegése esetén**

a bíróság által megítélt összeg a kár bekövetkezése napján a kötvény devizanemére átszámítva.

6. Amennyiben a Biztosított, illetve megbízottja a külföldi vállalkozásban történő részesedés-szerzése ellenértékeként a szerzéstől számított nettó eszközérték alapján számított cégértéket legalább 20 %-kal (húsz százalékkal) meghaladó összeget fizetett meg, ugyanakkor a fentiek alapján a nettó eszközértéket alapul véve lenne jogosult a kárfizetésre, a Biztosító és a Biztosított a kárfizetés maximális összegéről a kötvényben másképpen is megállapodhat. A kárfizetés maximális összege azonban ebben az esetben sem haladhatja meg a kötvényben megjelölt biztosítási összeg önrészesedéssel csökkentett összegét.
7. A kárfizetés összegét csökkentő tételek:
  - a) a VI. rész 1. D) pontjában jelzett jogerős bírósági ítélet részbeni érvényesítéséből befolyó összegek,
  - b) biztosítékok érvényesítéséből befolyt összegek,
  - c) a biztosítási események bármelyikének bekövetkezése miatt kapott kártérítések, kártalanítások, kompenzációk.
8. A Biztosító kárfizetési kötelezettsége a kárfizetési türelmi idő lejártakor áll be, feltéve, hogy a Biztosított eleget tett a X. rész 5., 6. és 7. pontjában előírt kötelezettségeinek. Ha a türelmi idő lejártáig a Biztosított a kárelbíráláshoz a Biztosító által szükségesnek tartott iratokat a Biztosító részére nem adta át, a kárfizetési kötelezettség csak az iratok átadásától számított 30 (harminc) napon belül áll be.
9. A biztosítás tárgyával kapcsolatos kármegelőzési, kárenyhítési költségeit, ráfordításait a Biztosító és a Biztosított a kárviselési hányad arányában viseli, feltéve, hogy azokat a Biztosító jóváhagyta. (E költségek és ráfordítások közé tartoznak a bírósági eljárási költségek és a kár minimalizálása vagy megelőzése érdekében felmerült egyéb jogi költségek, de nem tartoznak ide a kárigény érvényességének megállapításával kapcsolatos költségek.)

## X. rész

### A Biztosított kötelezettségei

1. A biztosítási ajánlatot a Biztosító által előírt formában kell benyújtani. A Biztosított köteles a biztosítási szerződés megkötésekor a kockázatviselés szempontjából lényeges minden olyan körülményt a Biztosítóval közölni, amelyet ismert vagy ismernie kellett. Ennek keretében a Biztosított köteles a Biztosító által feltett kérdésekre a valóságnak megfelelő válaszokkal a közlési kötelezettségének eleget tenni. A Biztosított köteles a biztosítási szerződés megkötésekor közölt adatokban bekövetkező lényeges változásokat a Biztosítónak bejelenteni.
2. Az ajánlat elbírálásához szükséges további adatszolgáltatásnak, valamint díjfizetési kötelezettségnek a Biztosító által megjelölt határidőben kell eleget tenni.
3. A Biztosított a díjmegállapítás érdekében minden egyes biztosítási időszak lejártától 30 (harminc) nappal köteles írásban tájékoztatni a Biztosítót
  - a) a külföldi vállalkozásba befektetett tőkének és hozamának megfelelő dokumentumok-kal alátámasztott aktuális összegéről,
  - b) a következő díjfizetési időszak alatt a külföldi vállalkozásba befektetett tőkével kapcsolatban tervezett változásokról, újabb befektetéseiről, és annak elvárt hozamáról.
4. A megállapított kárból a Biztosító az önrészesedés mértékének megfelelő összeget kárfizetéskor levonja.
5. Jelentési kötelezettsége keretében a Biztosított köteles a tudomására jutást követően a Biztosítónak haladéktalanul írásban bejelenteni
  - a) a külföldi vállalkozásba befektetett tőkében, illetve annak hozamában az évközben bekövetkezett változásokat;
  - b) a kárveszélyt;
  - c) a biztosítási esemény bekövetkeztét;
  - d) a biztosítékok érvényesítéséből befolyt összegeket, valamint a külföldi vállalkozásba befektetett tőke harmadik személynek történő vagy más módon való értékesítéséből eredő bevételeket.
6. Kármegelőzési és kárenyhítési kötelezettsége keretében a Biztosított köteles az alábbiak-ban foglaltak szerint eljárni, illetve gondoskodni azok végrehajtásáról:
  - a) kárveszély, illetve biztosítási esemény bekövetkezése esetén leállítani a külföldi vállalkozással kapcsolatos folyamatban lévő, illetve további tervezett befektetést, kivéve, ha annak folytatásához a Biztosító előzetesen írásban hozzájárult;
  - b) a Biztosító utasításai szerint eljárni, továbbá az adott helyzetben általában elvárható gondossággal megtenni mindazokat az intézkedéseket, amelyek a kár mérséklését, a Biztosítékok felhasználását (érvényesítését) szolgálják, még

- abban az esetben is; ha biztosítékok fennállását nem a Biztosító írta elő a Biztosított számára
- c) megtett intézkedéseiről és azok eredményéről a Biztosítót folyamatosan tájékoztatni;
  - d) a kárfizetési türelmi idő alatt a biztosítási jogviszonyhoz kapcsolódó és a kötvényben meghatározott biztosítékok érvényesítéséről külön felszólítás nélkül gondoskodni.
- 7.** A Biztosított köteles a befektetéshez fűződő jogának, illetve a biztosítási szerződés szerinti kárfizetésre való jogosultságának, illetve ebből eredő követelésének harmadik személyre történő engedményezéshez, illetve megterheléséhez a Biztosító előzetes írásbeli hozzájárulását megszerezni.
- 8.** A Biztosított köteles gondoskodni arról, hogy a tulajdonos által a külföldi vállalkozás hitelfelvételéhez vállalt, jogszabályban nevesített fizetési kötelezettség érvényesítése esetén az adott összeg tulajdonosi hitelnyújtásként a külföldi vállalkozás kötelezettsége-ként szerepeljen annak könyveiben.
- 9.** Átruházási kötelezettsége keretében a Biztosított köteles
- a) a kárfizetéssel egyidejűleg a Biztosított tulajdoni hányadhoz tartozó, a jövőbeni megtérülés alapját képező összes vagyontárgyat, vagyoni értékű jogot, illetve azokhoz kapcsolódó követelését – ideértve az egyéb biztosítékokat is –, a követelés érvényesítésének jogával együtt, az e minőségében az állam megbízottjaként fellépő Biztosítóra engedményezni, illetve a 11. pontban foglaltaknak megfelelően, szükség szerint megbízási szerződés létrehozásával gondoskodni az előbbiek végrehajtásáról;
  - b) a külföldi vállalkozást az átruházásról értesíteni;
  - c) a külföldi vállalkozáshoz intézett értesítés másolatát a Biztosítóhoz eljuttatni;
  - d) a Biztosító által megkívánt nyilatkozatokat megtenni, illetve intézkedni azok megtételéről.
- 10.** Átutalási kötelezettsége keretében a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás köteles a kárfizetést követően a Biztosított ügylethez kapcsolódóan bármilyen jogcímen befolyt összegeket a Biztosítónak azonnal átutalni.
- 11.** A Biztosított köteles a biztosítási szerződésben foglalt jogai érvényesítése és kötelezettségei teljesítése céljából a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás részére a megfelelő információkat és utasításokat megadni, megfelelő gondossággal intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás tudomásul vegyék a Biztosított vonatkozó jogait és kötelezettségeit, és elvállalják az azokból rájuk háruló teendők teljesítését. Az e pontban foglaltakat a Biztosított köteles megfelelően írásban dokumentálni, és e dokumentumokat szükség szerint a Biztosító rendelkezésére bocsátani.

- 12.A Biztosított köteles lehetővé tenni, hogy a Biztosító, illetve meghatalmazottja a biztosított külföldi vállalkozás könyvviteli nyilvántartásainak, levelezésének, üzleti feljegyzéseinek a biztosított befektetésre és annak hozamára vagy a kárigény összegére vonatkozó részébe a hivatalos órák alatt bármikor betekintsen. Köteles továbbá az erre vonatkozó iratokból kérésére másolatot rendelkezésre bocsátani.

## XI. rész

### A biztosító mentesülése, korlátozások

1. Mentesül a biztosító a kárfizetési kötelezettség alól,
  - a) ha a Biztosított a biztosítási szerződés megkötéséhez, illetve e szerződéses jogviszonyának fennállásának ideje alatti adatszolgáltatási kötelezettsége keretében valótlan vagy megtévesztő adatokat közöl; kivéve, ha a Biztosított bizonyítja, hogy a Biztosítónak tudomása volt arról, hogy az adatok valótlanok vagy megtévesztőek, vagy azok nem befolyásolják a Biztosító által vállalt kockázat mértékét, vagy nem hatottak közre a biztosítási esemény bekövetkeztében
  - b) a Biztosított a biztosítási szerződésből eredő kötelezettségeit szándékosan, vagy súlyosan gondatlanul megszegi és
    - ba) ezzel okozati összefüggésben következik be a kára
    - bb) ennek következtében a Biztosító kockázatvállalásának vagy kártérítési kötelezettségének mértéke megnő vagy a kockázat növekedésének mértéke nem állapítható meg;
  - c) a kár közvetve vagy közvetlenül az alábbi okok miatt következik be:
    - ca) a biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás szándékos vagy súlyosan gondatlan cselekménye vagy mulasztása;
    - cb) a projektvállalkozás a biztosítási szerződésben rögzített kötelezettségeit nem teljesítette az előírt módon;
    - cc) olyan rendelkezés, előírás a külföldi vállalkozással, illetve a projektvállalkozással kapcsolatos dokumentumokban, amely a külföldi vállalkozás vagy a Biztosított igényérvényesítési jogait a Kötvény kiadásakor a biztosító által ismerteken túlmenően korlátozza;
    - cd) a biztosítási szerződés megkötése után a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás és az állami adós, valamint annak hatóságai között létrejött olyan megállapodás, amely késlelteti vagy megakadályozza a követelés kifizetését;
    - ce) a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás nem tartotta be a szerződéses kötelezettségeit, illetve a külföldi vállalkozás székhelye szerinti ország jogszabályait;
  - d) ha a kár a Biztosított, illetőleg a projektvállalkozás alábbi munkakört betöltő alkalmazottainak, illetőleg szerveinek jogellenes, szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásához fűződik: vezető tisztségviselő(k), a biztosított vagyontárgyak kezelésével együtt járó munkakört betöltő alkalmazottak, továbbá ezek megbízottai, tagjai, szervei;



- e) ha a Biztosított, a külföldi vállalkozás, illetve a projektvállalkozás a Biztosító előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a befektetésből származó követeléseire vonatkozóan úgy engedélyezett halasztást, részletfizetést, illetve követelését részben vagy egészben úgy engedte el, hogy ezzel a külföldi-, illetve a projektvállalkozás nettó eszközértékét csökkentette;
- f) ha a kár abból ered, hogy a Biztosított a kárveszély, illetve a biztosítási esemény bekövetkezte ellenére a befektetést tovább növeli, kivéve, ha a Biztosító ehhez előzetesen írásban hozzájárult.
2. Amennyiben a kárfizetést követően derül ki, hogy a Biztosító mentesülésének valamely esete állt fenn, úgy a Biztosított köteles visszafizetni a kifizetett kár összegét a kárfizetés pénznemében.
3. A Biztosító szolgáltatásának korlátozásával kapcsolatos rendelkezéseket az I. rész 17., a III. rész 3., a VII. rész, a VIII. rész, valamint a IX. rész 4. pontja tartalmazza.
4. A korlátozásokra vonatkozó további specifikálást tartalmazhat a Biztosítási kötvény.

## **XII. rész**

### **Kármegtérülés**

Kárkinnlevőség megtérülése esetén a megtérült összeg és behajtási költségek, feltéve, hogy azokat a Biztosító jóváhagyta, a kárviselési hányad arányában kerülnek megosztásra a Biztosító és a Biztosított között. Devizakövetelés megtérülése esetén az elszámolás az ügyletet lebonyolító hitelintézet által a teljesítés (követelés befolyása) napján alkalmazott devizavételi árfolyamon történik.

## **XIII. rész**

### **A biztosítási szerződés megszűnése**

1. Ha a Biztosító csak a szerződéskötés után szerez tudomást a szerződést érintő lényeges körülményekről, továbbá ha a szerződésben meghatározott lényeges körülmények változását közlik vele, 15 (tizenöt) napon belül írásban javaslatot tehet a szerződés módosítására, illetőleg – ha a kockázatot nem vállalhatja – a szerződést 30 (harminc) nappal írásban felmondhatja.
- Ha a Biztosított nem fogadja el a módosító javaslatot, vagy arra 15 (tizenöt) napon belül nem válaszol, a szerződés a módosító javaslat közlésétől számított 30. (harmincadik) napon, vagy az egyedi kötvényben rögzített egyéb határidővel megszűnik. Erre a következményre a Biztosítottat a módosító javaslat megtételekor figyelmeztetni kell.
2. A felek a jelen általános feltételek alapján kötött biztosítási szerződést – az első pontban foglaltak kivételével – három évig nem mondhatják fel. A negyedik évtől kezdve a szerződést bármelyik fél felmondhatja. A szerződést írásban, a

biztosítási időszak végére kell felmondani. A felmondásra vonatkozó szándék közlésére vonatkozóan a felek a Biztosítási kötvényben rögzített, kölcsönösen elfogadott előzetes írásbeli értesítés kölcsönös visszaigazolásában állapodhatnak meg. A felmondási idő 30 (harminc) nap, vagy az egyedi kötvényben rögzített egyéb határidő. Ebben az esetben a biztosítási díj az adott biztosítási időszak végéig a Biztosítót megilleti.

3. Ha a Biztosító kockázatviselésének kezdete előtt a biztosítási esemény bekövetkezett, bekövetkezése lehetetlenné vált, vagy a biztosítási érdek megszűnt, a szerződés, illetőleg annak megfelelő része megszűnik.  
Ha a Biztosító kockázatviselésének tartama alatt a biztosítási esemény bekövetkezése lehetetlenné vált, vagy a biztosítási érdek megszűnt, a szerződés, illetőleg annak megfelelő része megszűnik.
4. Amennyiben a szerződés megszűnik, a biztosítási jogviszonyból eredő, a szerződés megszűnésének időpontja előtt keletkezett jelentési, dokumentálási, tájékoztatási és adatszolgáltatási kötelezettségének a Biztosított, illetve jogutódja köteles eleget tenni.
5. Amennyiben a jelen szerződéssel összefüggésben kárfizetésre került sor, vagy a biztosított kárigényt jelentett be, a jelen biztosítási szerződés megszűnését követően a Biztosított külföldi vállalkozáshoz kapcsolódó, a jövőbeni megtérülés alapját képező vagyontárgyak és vagyoni értékű jogok vonatkozásában a X. rész 5. d), 6., 7., 9. és 10. pontjában foglaltak az irányadóak.

#### **XIV. rész**

##### **Elévülés**

1. A Biztosított kárigényének elévülési ideje a kár bekövetkeztének a Biztosított tudomására jutását követő naptól számított 1 (egy) év.
2. A Biztosító XI. rész 2. pont szerinti megtérítési igényének elévülési ideje 5 (öt) év, melynek kezdő időpontja a kárfizetést követő nap.

#### **XV. rész**

##### **Perilletékesség**

A felek a biztosítási szerződésből eredő vitás kérdések eldöntésére – összeghatártól függően – a Polgári perrendtartásról szóló törvény általános hatásköri és illetékességi szabályai az irányadóak.

---

**XVI. rész**

Az itt nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, az 1994. évi XLII. törvény, a 312/2001. (XII. 28.) számú Kormányrendelet és a Biztosító Üzletszabályzata, illetve a Biztosítási kötvény az irányadó.